

Ljudgjo

Frequens, emsig, stetig, volkreich, häuffig.
flífsik, skerbliv, stanovíten, dostikraten,
hójen [?], svájen. ludliv, mnóshni, obílni.

Ljudgiv

Frequens,

verbs populis frequens. eine volkreiche Stadt.

Énu ludlivu, ali ludnu mesta.

gudojedec
e
gudojedci

Anthropophagi; Menschenfresser. khlovedajei'dxi',
ludjei'dxi'.

ljudski

Alienigenus, förömd. sunájni; ptuji, narván,
ljudski; isdeshéllen, isdeshéloski.

Gjodski.
luški

Abstineus,
alieni abstineus. der sich an frembden gut nicht
vergreift. luškige blagá odershéuk.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 5

Gudski.
ruski

Abutor,
abuti nomine alicuius ad suos questus. vnter
prouden Namen, sein nuzen schaffen. pod
ruskimi imenom svoj nuz iskati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 5

Gjindski
luški

Adulteratus,

adulteratus nidus. wann ein Vogel in eines andern nest legt.

préfiguru gnejodu, nardix ena tyra v' enim
luškem gnejodi jaxa leske.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 17

Gudski
luški

Improprius, nicht eigentlich. nelastàn,
lushki, neprávi.

HIPOLIT: Dict. I ,286

Gudski
luški

Depasco,
Depascere possessionem alienam. frömdes gæst ver-
zekren. luškú blagú vshivati, porécati,
sadjati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisk), 176

Ljudski
luški

Detineo,

detineri in alicnis negotijs. mit frembden ge.
scheften xuthun habes. is luškím opravýlom
oprávit iméjti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prebis~~), 174

ljūdoki
luški

Elargior,
elargiri alieno. aus anderen leuten leder
Piem sukceiden. is luškīga vūpsimā
jermēne rējsati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 208

ljudski
luski

Suppono,

Infantem alicui supponere. einer em fröndes
kind für das Ihrige hinlegen. éni énu
luskru déjti na méjsti tige svójga
godloshiti.

HIPOLIT: Dict. I, 648

ljudski
luški

Res,
res aliena. fremdes gut. vkrádenu ali lushkù
blagù.

*Ljudski
luški*

Sapio,

fapere aliene periculo. an fremden schaden wi-
zig werden. na lushki shkódi móder rátati.

Gudski
luški

Lautia, gaaben vnd geschenke, so die Römer
frömden bottschaften schikhten. prikáse,
daróvi inu shénkinge, katére so ti Rimláni
tejm luškim ali funájnim selstvam poshiláli.

Gjudoški
luški

Frömdling. en ptúy, nesnán zhlóvik, en ptúy-
nik, nesnániz, lushkýsunájniz, isdehela.
Hofpes, Advena, alienigena, peregrinus.

Gudski
luški

du solst dir es ein wahrnehmung seyn lassen.
luška navárnoft ima' tebi' n' énimu
opominiku biti: ti' mozeš od luške
škóde ex návud vseti. Alienum peric-
ulum tua sit cautio: alieno sapies periculo.

HIPOLIT: Dict. II, 249

Gudski
suški

Nuzung frömdern gütern. vshivánie lùfhkiga
blagá. ufus fructus, ufurpatio alienorum
bonorum.

Givolski
liski

Unterschlag, diebstal. satajénie, samolzhánie,
odvsetjè, odvlézhenie lúfhkiga blagá, tatvina.
suppressio, detractio alieni, furtum.

Gudski
luski

Vfufructuarius, der oder die frömdes gut Zugnüssen
hat. katéri, ali katéra imà vfhivánie inù nuz lúsh-
kiga blagà skus fasháfanie, ali dopuszhénie: vfhiv-
váviz, vfhiváuka.

HIPOLIT: Dict. I , 729

Gudski
lúski

Vfus fructus, nuzung frömder gütern.
núzanie, ali vřhivánie lúshkiga blagá: vřhitik,
nuz.

Gudski
lustki

Schinderey, Trangsál. odertya, fýla, lúsh-
kiga blagá rúpanie, rúblenie. alienorum
bonorum rapina, raptus.

HIPOLIT: Dict. II, 164

Gudoki
luski

Schadenfro seyn. se zhes lusko shkodo ve-
fseleti, luske shkode vesele biti. pasci
cladibus alienis, gaudium capere ex malis
alienis.

HIPOLIT: Dict. II, 159

*Ljudski
luskí.*

Vfurpo,

vfurpare rem alienam. ein fremde sach brauchen,
oder ihme Zueignen. éno lushkò rejzh núzati, ali
se taíste polastíti.

Ljudski
lusk

Teneo, 1. halten, haben. derfháti, iméjti.
irretitum tenere. gefangen halten. v'jétiga
derfháti. 2. besizen. poséjsti. aliena tenere.
fremdes gut besizen. lushkù blagù poséjsti.
3. wohnen, sich aufhalten. prebívati, domováti,
se góri derfháti. tenere se in hortis. sich in
gärten aufhalten. se v'vértih góri derfháti.
tenere se domi. daheim bleiben. domà ostáti.

judski
luskí

Eingreifen, eingriff thun. nóter ségati, na lu-
shkú ségati, inu roké stegováti, énimu kaj prev-
séti, in alicuum manus immittere, extendere,
praeripere alicui aliquid.

ljudski
luški

Eingriff. řeganie na luřkú. manus
immissio.

HIPOLIT; Dict. II, 46

gusto
suŝki

Bedauren, mitleiden haben. zhes luŝkò nad-
lúgo shalováti, poterplénie iméjti. Alterius
Calamitate officii, alterius doloribus dolere.
S. Condoleo, Compatior.

Gudski
luški

Supplico,

cafus suos alienis opibus sustentare. sich durch
prender leuthe hülf retten. se raus luskick
ludij pomirak obraniti.

HIPOLIT: Dict. I, 652

*Gudoki
luskí*

Vfurpator, Zueigner. en polastlíviz, perlastlíviz.
lushkih rizhý: túdi posvójnik, polastnýk.

ljudski
luški

Intendo,

Intendere se alienis negocijs. sich fremder
sachen annehmen. se luških rejski
se vsjeti, an jemati

HIPOLIT: Dict. I, 314

Gudski
luški

Interceptio, das aufheben, auffangen. prejem-
léjne, odvjetjè, vlovléjne, faderfhájne lushkih
rizhý.

Gudski
luški

Flechten. plésti, saplétati. flectere, nectere,
viere. sich in fremden handel flechten. se
vmej lušké ándle mejšhati, ali motáti. ali-
enis negotÿs se inferre, implicare.

HIPOLIT: Dict. II, 62

Gudski
ruski

Vfucapio, ihme durch langen gebrauch Zueignen.
sébi éno rejzh skus dolgazhásnu núzanie perlastíti,
ali se éne lushkè rizhý ~~p~~polastíti, posvoíti.

HIPOLIT: Dict. I

, 729

Ljudski
luški

Largior,

Largiri ex relicto. aus anderen Leuten gut frey-
gebig sein. is luški blágam darobliv,
ali darobliv biti.

HIPOLIT: Dict. I, 335

ljudoški.
ludski

Sine.

sine Cortice natare. etwas ohne frömde hülff
thun. kejkaj pres lushkè púmozhi sturíti. prov.

HIPOLIT: Dict. I, 608

Sjudski
luskè

Negligens,
negligens de alieno. der sich vm frömde sa-
chen nicht bekümmert. katéri se fa lushkè
rizhÿ nizh nekúmrà.

Ljudski
luški

Teruo,
in possessiones alicinas Teruero. preunde
güetter anfallan. na lušku imejine
inu blagü vdáriti, se luškuiga
blagü polastiti.

HIPOLIT: Dict. I, 326

Gjudoški
luški

Profufus,

alieni appetens sui profufus. der des frömden
guts begirrig ist, vnd das seinige verthut.

katéri je lúshkiga blagà fhellàn, tu svóje lastnù
pak fadéjva.

HIPOLIT: Dict. I, 513, 514

ljudoški
luški; lud^oški

Alienus, přeměd. štuj; nesnáu, sunájni; lufški,
ali ludfški.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 26

Ljudskovanje
luška ~

Distractio, Zertrennung, entfrömbung
Zersträngung. reslózhejne, odlastnéjnie,
odjemléjne, resprávlenie, lushkuvájne,
restréřsejne.

Up.: Glej luški = ljudski!

Ljudstvo

Democratia, herrschaft und Regierung des gemeinen
Volks. Gospodovájné inu governéjné, rovnéjné
tíga gmain folka, ali ludstva.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 166

Ljudstvo

Demarchus, ein Regent des Volks. en governávie
tiga fólma, ali Ljudstvá.

Ljudstvo

Quisquiliae,
quisquiliae populi. das lose gesind. isméjtki
favérshki tiga fólka, ali ludstvà.

lyudstvo

Popularis, des Volks oder der gemeine. tiga
lyudstva, fólka, ali te quájne.

HIPOLIT: Dict. I, 483

ljudstvo

Ecdici, schirmer des Volks wider vmbillichen
gewalt. favéjtniki brámbavizi ali várihi tiga
ludstvà ali folka zhes krivízno sýlo, ali gvalt.

gudstvo

Reprimo,
reprimere impetum populi. die Vngestümmigkeit
des Volks stillen. to nepokórszhino tiga ludstvà
potoláfhití.

ljudstro

Populariter. Adv. nach des gemeinen Volks wei-
se. po Navádi, fhégi, inu vífhi tuga fólka, ali
ludstvà.

HIPOLIT: Dict. I, 483

Ljudstvo

Jus,

Jus gentium. das recht aller Völker. pravíza
vsiga ludstvà, vsih faródou gmajn pravíza.

Ljudstvo

Celebratio, Zusammenkunft des Volkes. enu vkup
sbrálszhe, ishodíszhe, sejmíszhe, ali ishód tiga
folka, ali ludstvá.

Gudstro

Agrorum Cultura et Res pecuaria erat antiquissimis temporibus Regum, et Heroum hodie est tantum infimae plebis Cura. der feldbau, Vnd die Viehzucht, war Vor uralten Zeiten der königen Vnd helden heutiges Tags ist allein des untersten Pöbels sorg. tu polsku dellu inu^{ta}shivínska Reya, je bíla v' nekadájsnih zháfsih tih krajlou, inu mogózhnih junákou, ob sdajnim zhařsu pak je samú tiga nar níshišhi ludřtvá skèrb.

ljudstvo

Primoris.

primores populi. die fürnemsten im Volk. ti
pérvi, pérvizhniki, nar immenítnishì v'fólku,
ali v'ludstvù.

людство
u

Sepofitus,

gens sepofita. abgelegten Volck. énu odlófhnu
inu délezhe людствù.

ludstvo
u

Menge, hauffen. mnóshiza, mnogóst, trúna, kardélu,
tropa, ludství. multitudo, frequentia, turba, populus.

ludstvo
u

Pervagatus,
natio pervagata bello orbem. ein Volck, das
mit kriegem die welt durchwandert. en folk,
ali ludstvù, katéru is vojskuvájnam ta svejt
prevánderalu.

Ljudstvo
u

Genus, Volk, geschlecht. ludstvo, folk, race,
fárvod. Genes. -ejidje.

HIPOLIT: Dict. I, 258

Gudstvo
u

Inimicus,
mihi inimica gens. in Polk, des mir xawider
ist. énu ludstwu, natéru je méni fúpernu,
rowiash.

HIPOLIT: Dict. I , 304

ludstvo
u

Landvolck. deshélski folk, naród, ludství.
Natio, gens.

HIPOLIT; Dict. II, 11

ljudstvo
u

Nation.naród, rud, ludství.Natio, populus.

Gudstvo
u

Ventofus,
ventofa et infolens natio. Vbeständig, Und
leichtsinuiges Vld. énu nestanovítu
ludstvo, en nepokojni folk.

HIPOLIT: Dict. I, 701

Ludstvo
u

Legio, ein auserlesen kriegsheer, oder kriegsvolk. éna isbrána vójska [gul skúshenih junákou. énu isvólenu pobóynu ludstvù, éna mózhna mnóhiza isbránih sholnierjou, en regiment: légion je šest táufhent, šest, stu, šest inu shéstdeset, drúgi fastópio énu vékshi [tivýlu.

Ludstvo
u

Dissocio,
legionem à legione dissociare. das Kriegsvolk
von einander theilen. te sholnérje, ali foldáshka
ludstvo nárafer respilliti, respriáshiti,
restáiviti.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 788

Ludstro
u

Diftraho,

diftrahere exercitum in diversas regiones. das
Kriegsvolk in unterschiedliche Länder zer-
theilen. tu foldashku ludstru po defhel-
lah resdiliti, ali restaviti, resgvartirati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 789

7

Ljudstvo
u

Dirimo,

gens mari diremita, ein Volk, das durch das
meer abgezonderd ist. en folk ali ljudstvo
otkus tu morje odloženu, reflorenu.

HIPOLIT: Dict. I. (P~~epis~~), 783

ljudstvo
u

eloco,

elocare gentem. er. Volk verstossen. énu ljudstvá
pregnati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 203

Ljudstvo
u

Natio, landvolk. deŕhélsku ludstvù, národ,
fárod.

HIPOLIT: Dict. I, 384

Ljudstvo
u

Ævus,

Genus ævæ. ein grausames Volk. énu -gro-
fovitnu ludstvu.

HIPOLIT: Dict. I / 580

Ljudstro

"

Populus, ein Volk, gemeine, oder bürgerhaft
einer Stadt. éno ludstvic alien folk, éna
quinéna énisse mésta.

HIPOLIT: Dict. I, 483

Ljudstvo
u

Popellus, Völcklein. enu kardélze ludỳ, énu
májhenu ludstvù.

Ljudstvo
u

Plebs, das gemeine Volk. ta gmajn folk, lud-
stvù, ali kardélu is gmájne: gmájnía. Comùn.

HIPOLIT: Dict. I, 477

Ljudstvo
u

Slavi. die wenden, ein Volk. slovenxi,
ein ludstvos

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

19

Гудство
u

Frey Volck. nepodvérsheñ folk, nepodlóshnu
ludstvú. populus liber.

Ljudstvo
u

Pöfel, Pöbel, gemein Volck. gmajn ludjé, gmajn folk, ludſtvú, kardelú is gmájne. vulgus, plebs, sordes urbis.

HIPOLIT: Dict. II, 142

Ljudstvo
u

Volck, leuthe. ludŕtvú, kardélu, mnóshiza,
folk, národ, ludé. Gens, populus, natio.

HIPOLIT: Dict. II, 241

ludstvo
u

Plebs stat in Cavea et plaudit si quid arridet.
der Pöbel stehet auf dem Platz Vnd Platscht mit
den händen Zusammen wan ihnen etwas wolgefällt.
tu gmajn ludstvú pak stoyi na plazu inu Luska
s'rokámi skupaj kadàr mu kaj dopáde.

ludstvo

et ipse Avocatus a gentilibus Cum posteris, sacramento Circumcisionis notatus, singularem populum et Ecclesiam Dei Constituit. Vnd er abgesondert Von heyden samt seinen Nachkömmlingen mit dem Sacrament der Beschneidung gezeichnet, hat ein sonderbahres Volck Vnd kirche Gottes Gestiftet. inu on [Abraham] odlózhen od aydov; is svojmi saródniki s'tem sacraméntom tiga obresováňa sasnámenovan, je enu s'úsebnu ludstvu inu Cerku Boshjo gori postávil.

ludstvo
u

Regnatus,
regnata foeminae gens. ein Volk, das von weiu
bern beherrscht wird. ludu ludstwi, ra-
tému je od shën Gospoduvánu

HIPOLIT: Dict. I / 556

Gjaldstro

Refreuento, mit Volk wider besezen. is fólkam ali ludstváð fúpet nastávití, falofhíti.

HIPOLIT: Dict. I , 555

Ljudstvo

Paratus,
paratus ab ex - vel Exercitu. mit kriegsvolk
versehen. is fholnérskim ludstvàm previden.

ljúðstjórn
ljúðstjórn

domo,
domare gentes, nationes. Völker bewingene.
te ljúðstjórn, fólk ismágeti.

HIPOLIT: Dict. I. (P) (P) (P) / 793

ljudstvo
ljudstva

Brachmanes, waren Völcker in Indien, in specie Ihre philosophi. so bilà ludstva s'Indje, s'ufebnu nyh s'vitásastopniki.

HIPOLIT, Dict. 4

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Гудство
Гудства

Phaeaces. Volcker in Corcyra, so den wollüsten
ergeben waren. Гудства в Corcyri, kateri so tim
reslúshkam sdáni bily. Phaeacum more vivere. in
wollüsten leben, v' reslúshkih shivéjti.

HIPOLIT, Dict. 16
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Gudstvo
Gudstva

Fides,

capere in fidem devictas bello nationes. Völker,
die mit Krieg überwunden sind, in schirm
aufzunehmen. Gudstva ali fölle, Kateri so
skus vojsko premagani; v svojo brambo
gari refeti.

HIPOLIT: Dict. I, 242

10

Gudstvo
Gudstva

Triumphatus,
gentes triumphatae. überwundene Völker.
premagane Gudstva, premaganí fólki.

HIPOLIT: Dict. I / 685

ljudstvo
ljudstva

Varius,

gentes variae linguis. Völker Vngleicher sprachen,
fólki, ali ludstvà neenák~~eh~~ jesýkov.

HIPOLIT: Dict. I , 695

lyuljka

Ratten, lülch. lilika, korral. oera,
solium.

HIPOLIT: Dict. II, 145

Guljka

Lilch. lilike. lolium.

HIPOLIT: Dict. II, 119

Ljiljka

Zirania, vel ziranium, Rükweizen, Lülch, Imbrant.
Liljka, kókal inü drügu škodlivu
šhelishe v. fhyti, plivel, snitjè

HIPOLIT: Dict. I, 732

Guljka

Lolium, Kuhweizen, lüch. lulika.

HIPOLIT: Dict. I, 344

Luljka

Lulika. Lulich. Lolium.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. / 38

Luljka

Lulch. Lolicum. Luljka.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 26

Luljika

Loliarius, loliarium cribrum. lülchsieb.
reshétu fa lúliko.

HIPOLIT: Dict. I , 347

Guljika
S. lina

Lolium. Dulch. Lulika, en shítui plivel.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

1 15

2

Liljka
lulina

Aera, Lülchoder Rater, Rühwein, ein Kraut dem
Mann schädlich. Liljka ali' Rokal, ex sljyfi
slodli'u plivél.

Gulka
lulika

lu

Unkraut. plivél, nenúznu shélishhe, bilika.

Herba mala, lolium, adulterina semina, inutiles herbae,
zizania.

234

HIPOLIT: Dict. II,

Loara

±

Liger, die Loere, ein flus in franckreich.

Loera, ena voda v'Fránskím krajléstvi.

HIPOLIT, Dict. 12

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

lob

Coagulum, der magen. shelódex. Khäsrunne.
lob. fyratka, fyriszhe.

Op.: Dict. I., 103, ima: lob. - Na Srelagal pri Slov.
Romyckeh govare: lop, lopa.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 105